

University center Abdelhafid Boussouf- Mila

Faculty of law & political sciences

Department of Law

Lecture Two: Public Economic Law

The Legal Framework of the Algerian Economy



Addressed To Third Year Public Law Students-Semester 2

Prepared & Presented by:

Ms. Sara MEZHOUD

Teacher of legal English

Academic Year 2023-2024

Introduction

Public Economic Law in Algeria holds significant importance in regulating economic relations and achieving a balance between the public and private sectors. It is an integral part of the Algerian legal system, which aims to achieve sustainable economic and social development. Through historical, political, and economic developments in Algeria, the General Economic Law has undergone significant changes reflecting these transformations and the aspirations of society towards economic progress and prosperity.

Historically, Algeria has experienced various periods of political and economic change, starting from the French colonial period to independence and the subsequent economic and political transformations. Amidst these changes, there arose a need to develop and update economic laws to keep pace with global developments and achieve economic stability.

In the context of economic development, Algeria has played a significant role in the development of various economic sectors, especially energy, industry, and agriculture. This is evident in the Algerian government's efforts to develop incentive and developmental policies and programs to support investment and stimulate economic growth.

Regarding the General Economic Law, its scope covers a wide range of issues related to the national economy, including general economic policies, taxes and fees, financial regulations, property rights, contracts, and other related matters. The aim of the General Economic Law is to achieve economic and social justice and ensure the fair and efficient distribution of wealth.

The evolution of the General Economic Law in Algeria reflects the economic and social transformations witnessed by the country over the years. Algeria began its journey by issuing initial laws to regulate the economy and encourage investment, followed by the adoption of developmental policies and programs that enhance the role of both the public and private sectors in achieving comprehensive development.

Despite the challenges facing the Algerian economy, the government and economic institutions are working diligently to develop the economic infrastructure and improve the investment environment to attract more capital and enhance economic growth.

مقدمة

حمل القانون العام الاقتصادي في الجزائر أهمية كبيرة في تنظيم العلاقات الاقتصادية وتحقيق التوازن بين القطاعين العام والخاص، وهو جزء لا يتجزأ من النظام القانوني الجزائري الذي يسعى لتحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة.

ومن خلال التطورات التاريخية والسياسية والاقتصادية التي مرت بها الجزائر، شهد القانون العام الاقتصادي تطورات ملحوظة تعكس تلك التحولات وتطلعات المجتمع نحو التقدم والازدهار الاقتصادي.

تاريخياً، شهدت الجزائر فترات مختلفة من التغيير السياسي والاقتصادي، بدءاً من فترة الاستعمار الفرنسي وصولاً إلى الاستقلال والتحولات الاقتصادية والسياسية التي تلا ذلك. في ظل هذه التحولات، نشأت الحاجة إلى تطوير وتحديث القوانين الاقتصادية لمواكبة التطورات العالمية وتحقيق الاستقرار الاقتصادي.

في سياق التطور الاقتصادي، لعبت الجزائر دوراً هاماً في تنمية القطاعات الاقتصادية المختلفة، خاصة الطاقة والصناعة والزراعة. وتجلّى ذلك في سعي الحكومة الجزائرية لوضع سياسات وبرامج تشجيعية وتنموية لدعم الاستثمار وتحفيز النمو الاقتصادي.

فيما يتعلق بالقانون العام الاقتصادي، يغطي نطاقه مجموعة واسعة من المسائل التي تتعلق بالاقتصاد الوطني، بما في ذلك السياسات الاقتصادية العامة، والضرائب والرسوم، والتنظيمات المالية، وحقوق الملكية والعقود، وغيرها من القضايا ذات الصلة. يهدف القانون العام الاقتصادي إلى تحقيق العدالة الاقتصادية والاجتماعية وضمان توزيع الثروة بطريقة عادلة وفعالة.

تطور القانون العام الاقتصادي في الجزائر يعكس التحولات الاقتصادية والاجتماعية التي شهدتها البلاد على مر السنين. بدأت الجزائر رحلتها بإصدار القوانين الأولية التي تنظم الاقتصاد وتشجع على الاستثمار، ومن ثم تبنت سياسات وبرامج تنموية تعزز من دور القطاع العام والخاص في تحقيق التنمية الشاملة.

على الرغم من التحديات التي تواجه الاقتصاد الجزائري، إلا أن الحكومة والمؤسسات الاقتصادية تعمل بجد على تطوير البنية التحتية الاقتصادية وتحسين بيئة الاستثمار لجذب المزيد من رؤوس الأموال وتعزيز النمو الاقتصادي.

Definition of Public Economic Law

Public economic law refers to the legal regime governing economic and commercial relations in a particular State. This type of law covers a variety of national economic issues, such as public economic policies, taxes and fees, financial regulations, property rights and contracts, etc. The general economic law aims at achieving economic and social justice and ensuring equitable and effective distribution of wealth.

General economic law is an important part of the legal structure of any State, contributing to the determination of the rules and procedures to be followed in economic activity, whether in the public or private sector. Since the economy is an essential engine for social and economic development, general economic law plays a crucial role in promoting stability and the economic growth of the State.

For example, the laws of general economic law of a State may include legislation on taxes and duties, which specify the taxes applicable to individuals, companies and enterprises. These laws may also include financial regulations that determine how to regulate financial markets, banks and other financial institutions.

In general, general economic law aims to create an environment conducive to business and investment by providing a transparent and stable legal framework that guarantees justice and equality among all parties concerned. By effectively regulating economic relations, public economic law can contribute to promoting economic prosperity and sustainable development in the State.

مفهوم القانون العام الاقتصادي

القانون العام الاقتصادي يشير إلى النظام القانوني الذي ينظم العلاقات الاقتصادية والتجارية في دولة معينة. يغطي هذا النوع من القانون مجموعة متنوعة من المسائل المتعلقة بالاقتصاد الوطني، مثل السياسات الاقتصادية العامة، والضرائب والرسوم، والتنظيمات المالية، وحقوق الملكية والعقود، وغيرها. يهدف القانون العام الاقتصادي إلى تحقيق العدالة الاقتصادية والاجتماعية وضمان توزيع الثروة بطريقة عادلة وفعالة.

يعتبر القانون العام الاقتصادي جزءًا هامًا من البنية القانونية لأي دولة، حيث يسهم في تحديد القواعد والإجراءات التي يجب اتباعها في النشاط الاقتصادي، سواء كان ذلك في القطاع العام أو الخاص. وبما أن الاقتصاد يعتبر محركًا أساسيًا للتنمية الاجتماعية والاقتصادية، فإن القانون العام الاقتصادي يلعب دورًا حاسمًا في تعزيز الاستقرار والنمو الاقتصادي للدولة. على سبيل المثال، يمكن أن تتضمن قوانين القانون العام الاقتصادي في دولة ما التشريعات المتعلقة بالضرائب والرسوم، حيث تحدد هذه القوانين الضرائب المطبقة على الأفراد والشركات والمؤسسات. كما قد تتضمن هذه القوانين أيضًا التنظيمات المالية التي تحدد كيفية تنظيم الأسواق المالية والبنوك والمؤسسات المالية الأخرى.

بشكل عام، يهدف القانون العام الاقتصادي إلى خلق بيئة تشجيعية للأعمال والاستثمار من خلال توفير إطار قانوني شفاف ومستقر يضمن العدالة والمساواة بين جميع الأطراف المعنية. ومن خلال تنظيم العلاقات الاقتصادية بشكل فعال، يمكن للقانون العام الاقتصادي أن يسهم في تعزيز الازدهار الاقتصادي وتحقيق التنمية المستدامة في الدولة.

الاطار القانوني للاقتصاد الجزائري The Legal Framework of the Algerian Economy

1. مرحلة النظام الاشتراكي: (1962-1989)

After independence in 1962, the first task was to break with the social and economic organization that prevailed in the colonial era, first governmental systems had to be consolidated in order to proceed with economic transformation which meant:

- Nationalizing industrial enterprises and the banking sector;
- Creating a national currency and establish an exchange control on the foreign trade.
- In 1969, a planning system was established and served as a basic for development plans over several years.

2. Market economy Period (1989-Today): مرحلة اقتصاد السوق الحر

The socioeconomic crisis into which Algeria was known in the mid-1980s lead to the adoption of free market economy in 1989.

Algeria was obliged to reschedule its external debt, estimated at over 25 billions USD in the early 1990s. Rescheduling with a stringent structural adjustment plan for social categories that were already vulnerable, allowed Algeria to reduce by half its annual debt service. The agreement signed in 1994 with the International Monetary Fund (IMF) and creditors required Algeria to pay each year until 2006 a significant amount of foreign currency from hydrocarbons export revenues. Hundreds of thousands of jobs were lost and the national average income dropped drastically.

Today, after the implementation structural adjustment plan, the external debt dropped from 32.2 billion to 16 billion dollars in 2005, and was under 1.5 billion USD in 2012. At the same times, Algeria has adopted a policy of liberalization with the adoption of market economy and the establishment of a new legislative package designed to support domestic private investors and enable the call for capital foreigners. Several laws have been enacted and modified in this period namely:

- Constitution of 1989 (amended in 1996 and 2016);
- Law of labor (law No.90-11) ;
- Law on money and credit (Law No. 90-10);
- Decree establishing a stock market (Law No. 93-10);
- Ordinance on investment development (Law No.93-12);
- Law on the privatization of public enterprises (Ordinance No. 95-22);
- Law on competition (Ordinance No. 95-60).

English	عربي
Companies of persons	شركات الاشخاص
Companies of capitals	شركات الاموال
Startup	الشركات الناشئة
Digital economy	الاقتصاد الرقمي
Public treasury	الخزينة العمومية
Small enterprises	المؤسسات الصغيرة

General partnership company	شركة التضامن
Taxpayer	دافع الضريبة
Smuggling crime	جريمة التهريب
Monopoly	جريمة التهريب

Terminology in Public Economic Law

1. Economic Law - قانون اقتصادي
2. Market Economy - اقتصاد السوق
3. Public Sector - القطاع العام
4. Private Sector - القطاع الخاص
5. Economic Policy - السياسات الاقتصادية
6. Taxation - الضرائب
7. Fiscal Policy - السياسة المالية
8. Monetary Policy - السياسة النقدية
9. Economic Development - التنمية الاقتصادية
10. Economic Growth - النمو الاقتصادي
11. Regulation - التنظيم
12. Competition Law - قانون المنافسة
13. Consumer Protection - حماية المستهلك
14. Trade Regulations - التنظيمات التجارية

15. Contract Law - قانون العقود
16. Property Rights - حقوق الملكية
17. Commercial Law - القانون التجاري
18. Labor Law - قانون العمل
19. Antitrust Law - قانون مكافحة احتكار السوق
20. Bankruptcy Law - قانون الإفلاس
21. Investment Law - قانون الاستثمار
22. Free Trade - التجارة الحرة
23. Economic Inequality - الاختلافات الاقتصادية
24. Social Justice - العدالة الاجتماعية
25. Intellectual Property Law - قانون الملكية الفكرية
26. Corporate Law - قانون الشركات
27. Tariffs - الرسوم الجمركية
28. Subsidies - الدعم المالي
29. Economic Sanctions - العقوبات الاقتصادية
30. Economic Regulation - تنظيم الاقتصاد
31. Economic Stability - الاستقرار الاقتصادي
32. Competition Policy - سياسة المنافسة
33. Economic Efficiency - الكفاءة الاقتصادية
34. Public Finance - الشؤون المالية العامة
35. Price Controls - ضبط الأسعار
36. Economic Planning - التخطيط الاقتصادي
37. Monopoly - الاحتكار
38. Balance of Payments - ميزان المدفوعات
39. Economic Growth Rate - معدل نمو الاقتصاد
40. Economic Indicators - المؤشرات الاقتصادية
41. Inflation Rate - معدل التضخم
42. Gross Domestic Product (GDP) - الناتج المحلي الإجمالي

43. Foreign Direct Investment (FDI) - الاستثمار الأجنبي المباشر
44. Exchange Rate - سعر الصرف
45. Economic Diversification - تنويع الاقتصاد
46. Economic Recession - الركود الاقتصادي
47. Sovereign Wealth Fund - صندوق الثروة السيادي
48. Economic Stimulus - التحفيز الاقتصادي
49. Economic Forecasting - التنبؤ الاقتصادي
50. Gross domestic product- الناتج المحلي الاجمالي